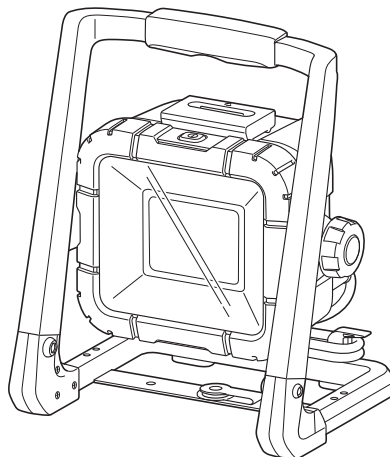
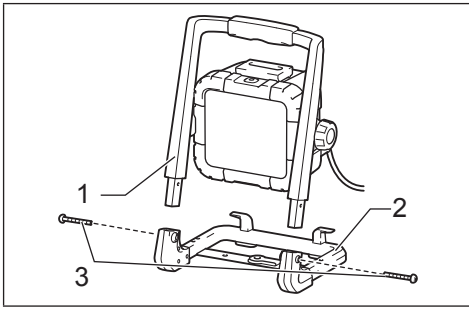




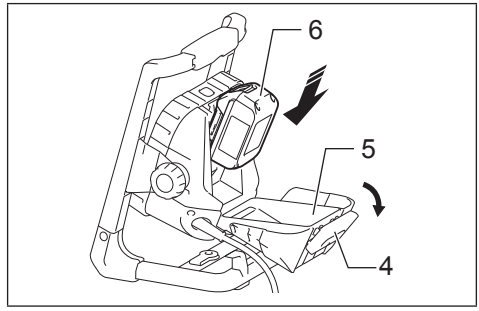
GB	Corded and Cordless LED Worklight	Instruction Manual
F	Lampe De Chantier	Manuel d'instructions
D	LED-Baustrahler	Bedienungsanleitung
I	Lampada da lavoro LED con cavo e a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	LED-werklamp met/zonder snoer	Gebruiksaanwijzing
E	Linterna LED AC/DC	Manual de instrucciones
P	Refletor Led a Bateria	Manual de instruções
DK	LED Arbejdslampe med og uden ledning	Brugsanvisning
GR	Φως εργασίας LED με και χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο	Οδηγίες χρήσεως
TR	Kablolu ve Kablosuz LED Şantiye Lambası	Kullanma kılavuzu

DML805

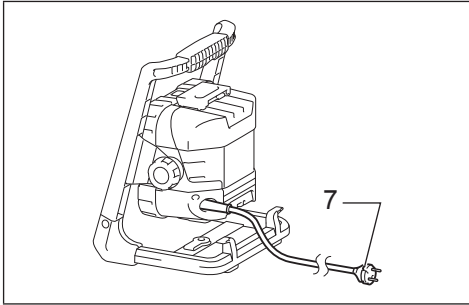




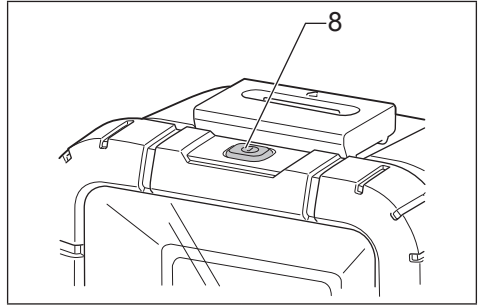
1



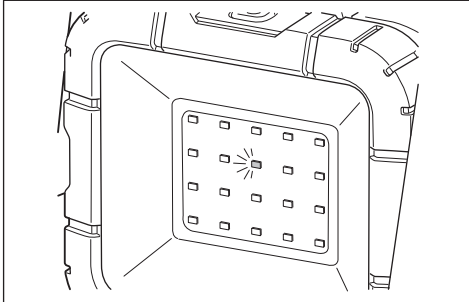
2



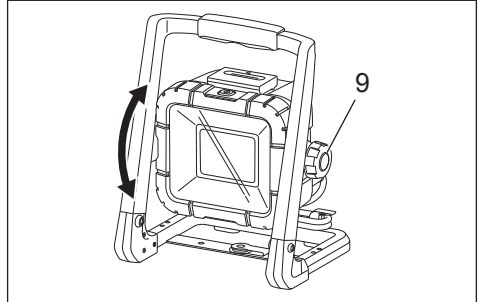
3



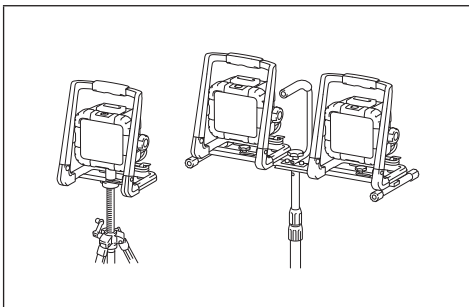
4



5



6



7

Explanation of general view

- | | | | | | |
|---|------------|---|---|---|--------|
| 1 | Frame | 5 | Battery cover | 8 | Switch |
| 2 | Base | 6 | Battery cartridge | 9 | Knob |
| 3 | Screw | 7 | Plug (the shape may differ from country to country) | | |
| 4 | Cover lock | | | | |

SPECIFICATIONS

Model	DML805			
LED	20 pcs, 10 W			
Operating time* (with Battery BL1830)	(Approximately) High: 5 hours / Low: 10 hours			
Power source	100-240 V 50-60 Hz AC or 14.4 V / 18 V DC			
Standard battery cartridge	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Voltage (with battery operation)	14.4 V		18 V	
Dimensions (L x W x H)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Net weight	2.3 kg	2.5 kg	2.4 kg	2.6 kg
Pressure receiving area (Lens area)	0.0195 m ²			

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003
- * This value is only advisory. This may vary according to the condition and environment of the battery.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Indoor use only



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



- DOUBLE INSULATION



- Optical Radiation (UV and IR).
Minimize exposure to eyes or skin.



- Do not stare at operating lamp.



- Use appropriate shielding or eyes protection.



- Take particular care and attention!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION:

1. When the tool is not in use, always switch off, and unplug / remove the battery cartridge from the tool.
2. Do not cover or clog the lit tool with cloth or carton, etc. Covering or clogging it may cause a flame.
3. Do not use the tool in damp or wet locations. Do not expose the tool to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
5. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

6. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
7. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
9. If external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by authorized service center in order to avoid a hazard.
10. Do not look in the LED light or see the source of light directly.

The lamp was classified at risk Group 1.

- a) The lamp or lamp system is in excess of the Exempt Group and that the viewer related risk is dependent upon how the users install and use the product;
- b) The most restrictive optical radiation hazard and other optical radiation hazards in excess of Exempt Group.
- c) Proper assembly, installation, maintenance and safe use, including clear warnings concerning precautions to avoid possible exposure to hazardous optical radiation.
- d) Advice on safe operation procedures and warnings concerning reasonably foreseeable malpractices, malfunctions and hazardous failure modes.
- e) NOTICE: UV and IR emitted from this product.
- f) WARNING: IR emitted from this product.
- g) CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product.
- h) Minimize exposure to eyes or skin. Use appropriate shielding.
- i) Use appropriate shielding or eye protection.
- j) Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
- k) Eye or skin irritation may result from exposure. Avoid eye exposure.

Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
2. Use power tools only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
3. When the battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

Save all warnings and instructions for future reference.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Assembling the frame and the base (Fig. 1)

Assemble the worklight as follows:

1. Remove the screws.
2. Insert the legs of the frame into the base.
3. Align the holes of the frame and the base.
4. Tighten them with screws.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Use with battery:

Installing or removing battery cartridge

CAUTION:

- Always switch off the tool and unplug before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, release the cover lock, and open the battery cover. And insert the battery cartridge. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then close the battery cover. (Fig. 2)

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully in place. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Use with AC power:

Connect the plug to a power supply. (Fig. 3)

Turning on LED light (Fig. 4)

Press the switch once, the light shines brightly (high mode). Press the switch again, the light shines mildly (low mode). To turn off the light, press the switch once again.

Battery protection system (Fig. 5)

The tool is equipped with a battery protection system to extend battery life.

When the battery becomes low, the LED lights go out except one LED (the one on the second line center). Then, after approximately five to ten minutes later, the system automatically cuts off power.

OPERATION

CAUTION:

- This worklight is intended for field work use. Do not use the worklight for household purpose.
- Always put the tool on flat and stable place. Otherwise a falling accident may occur.

Adjusting the angle of the worklight (Fig. 6)

Loosen the knobs on the both side. Adjust the angle of the worklight. Then tighten the knobs again.

Using with tripod or vise (optional accessories) (Fig. 7)

CAUTION:

- Read carefully the instruction manuals of the accessories before using them with the worklight.
- When using with tripod or vise, do not let the total height exceed 1.75 m.

You can put the worklight on the tripod or vise to facilitate the operation.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Only maintenance work described in this instruction manual may be performed by the user. Any other work must be carried out by Makita authorized service centers.

Cleaning

From time to time wipe off the outside (tool body) of the tool using a cloth dampened in soapy water.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita authorized service centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Makita genuine battery and charger
- Tripod
- Vise
- Anti-glare film

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Descriptif

1	Châssis	5	Couvercle du compartiment de la batterie	8	Interrupteur
2	Base			9	Molette
3	Vis	6	Batterie		
4	Dispositif de verrouillage du couvercle	7	Fiche (la forme peut varier d'un pays à l'autre)		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	DML805			
DEL	20 x 10 W			
Autonomie* (avec batterie BL1830)	(environ) Forte intensité : 5 heures / Faible intensité : 10 heures			
Source d'alimentation	100-240 V CA 50-60 Hz ou 14,4 V / 18 V CC			
Batterie standard	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Tension (fonctionnement sur batterie)	14,4 V		18 V	
Dimensions (L x l x H)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Poids net	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Surface réceptrice de pression (surface de la lentille)	0,0195 m ²			

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003
- * Cette valeur est donnée à titre indicatif. Elle peut varier selon l'état et l'environnement de la batterie.

Symboles

Les symboles suivants vous signalent des informations importantes relatives à l'équipement. Assurez-vous que vous comprenez leur signification avant utilisation.



- Veuillez lire le manuel d'instructions.



- Utilisation à l'intérieur uniquement.



- Pour l'UE uniquement
Ne pas jeter les équipements électriques ou les batteries dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la directive européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et accumulateurs et à leur transposition dans la législation nationale, les équipements électriques, les piles et assemblages en batterie qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

- DOUBLE ISOLATION



- Rayonnements optiques (UV et IR). Réduisez au maximum l'exposition des yeux et de la peau.



- Ne regardez pas fixement la lampe en fonctionnement.



- Utilisez des écrans de protection ou une protection oculaire appropriés.



- Soyez vigilant.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les mesures de sécurité de base suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION :

1. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, mettez-le toujours hors tension et débranchez-le / retirez la batterie.
2. Ne couvrez pas et n'encombrez pas l'appareil allumé avec des chiffons ou du carton, sous peine de déclencher un incendie.
3. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits mouillés ou humides. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à la neige. Ne le lavez pas dans l'eau.

4. N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
5. Les fiches de l'appareil électrique doivent correspondre au type de prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiche d'adaptation avec les appareils électriques mis à la terre (masse). L'utilisation de fiches non modifiées et de prises du type correspondant réduit les risques de choc électrique.
6. Évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Les risques de choc électrique augmentent si votre corps se trouve mis à la terre ou à la masse.
7. Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez jamais l'appareil électrique par le cordon, et ne tirez pas sur le cordon pour déplacer l'appareil ou débrancher la fiche. Gardez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
8. Lorsque vous utilisez un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge conçue pour l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de choc électrique.
9. Si le câble flexible externe ou le cordon de cette lampe est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par un centre technique agréé afin d'éviter tout risque d'accident.
10. Ne regardez pas directement le faisceau lumineux à DEL ou sa source.

La lampe est classée dans le groupe de risque 1.

- a) La lampe ou le système de lampes n'appartient pas au groupe de risque 0 (exempt de risque), et le risque pour l'observateur dépend de la façon dont le produit est installé et utilisé ;
- b) Le risque le plus restrictif lié aux rayonnements optiques et les autres risques liés aux rayonnements optiques dépassant ceux présentés par le groupe de risque 0.
- c) Instructions appropriées de montage, d'installation, d'entretien et d'utilisation en toute sécurité, y compris des avertissements clairs concernant les précautions permettant d'éviter une exposition potentielle aux rayonnements optiques dangereux.
- d) Conseil de procédures d'utilisation en toute sécurité et avertissements concernant les négligences, dysfonctionnements et modes de défaillance dangereux raisonnablement prévisibles.
- e) REMARQUE : Ce produit émet des UV et des IR.
- f) AVERTISSEMENT : Ce produit émet des IR.
- g) ATTENTION : Ce produit est susceptible d'émettre des rayonnements optiques dangereux.
- h) Réduisez au maximum l'exposition des yeux et de la peau. Utilisez des écrans de protection appropriés.
- i) Utilisez des écrans de protection ou une protection oculaire appropriés.
- j) Ne regardez pas fixement la lampe en fonctionnement. Vous risquez de vous abîmer les yeux.
- k) L'exposition peut entraîner une irritation oculaire ou cutanée. Évitez toute exposition oculaire.

Utilisation et entretien de la batterie

1. Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type de batterie donné peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie d'un autre type.
2. Utilisez les appareils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignées. L'utilisation de tout autre type de batterie peut présenter un risque de blessure ou d'incendie.
3. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart de tout objet métallique (trombone, pièce de monnaie, clé, clou, vis, etc.) pouvant établir une connexion entre les bornes. Le court-circuitage des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou entraîner un incendie.
4. Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez la partie atteinte à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Si l'autonomie de la batterie devient très courte, cessez immédiatement l'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe, des brûlures, ou encore une explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de la vision.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez pas les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
6. Ne rangez pas l'appareil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Faites attention à ne pas laisser tomber la batterie et à ne pas la heurter.
9. N'utilisez pas une batterie abîmée.
10. Les batteries doivent être éliminées conformément aux réglementations locales en vigueur.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'appareil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'appareil diminue.

2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Chargez la batterie à température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger.
4. Chargez la batterie tous les six mois si elle reste inutilisée pendant une période prolongée.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

MONTAGE

ATTENTION :

- Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension, débranché, et que la batterie a été retirée avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil.

Assemblage du châssis et de la base (Fig. 1)

Montez la lampe de chantier comme suit :

1. Retirez les vis.
2. Insérez les pieds du châssis dans la base.
3. Alignez les trous du châssis et ceux de la base.
4. Assemblez ces éléments avec les vis.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension, débranché, et que la batterie a été retirée avant d'ajuster l'appareil ou de vérifier son fonctionnement.

Fonctionnement sur batterie :

Installation et retrait de la batterie

ATTENTION :

- Mettez toujours l'appareil hors tension et débranchez-le avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement l'appareil et la batterie lorsque vous installez ou retirez la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la batterie, ils risquent de vous échapper des mains, ce qui peut endommager l'appareil et la batterie et présente des risques de blessure.

Pour installer la batterie, libérez le dispositif de verrouillage du couvercle, et ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie. Pour insérer la batterie, alignez la languette de la batterie sur la rainure à l'intérieur du logement, et faites-la glisser en place. Insérez-la à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place avec un léger clic. Refermez ensuite le couvercle du compartiment de la batterie. (Fig. 2)

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'appareil tout en appuyant sur le bouton à l'avant de la batterie.

ATTENTION :

- Insérez toujours la batterie à fond. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'appareil, et de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant à proximité.
- Ne forcez pas pour insérer la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Fonctionnement sur secteur :

Raccordez la fiche à une source d'alimentation. (Fig. 3)

Mise en marche de la lampe à DEL (Fig. 4)

Si vous appuyez une fois sur l'interrupteur, la lampe éclaire de manière intense (mode forte intensité). Si vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur, la lampe éclaire modérément (mode faible intensité). Pour éteindre la lampe, appuyez de nouveau sur l'interrupteur.

Dispositif de protection de la batterie (Fig. 5)

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection de la batterie pour prolonger la durée de service de la batterie. Lorsque la charge restante de la batterie est faible, les DEL de lampe s'éteignent toutes sauf une (celle au centre de la seconde rangée). Ensuite, environ cinq à dix minutes plus tard, le dispositif coupe automatiquement l'alimentation.

UTILISATION

ATTENTION :

- Cette lampe de chantier est conçue pour une utilisation sur le terrain. Ne l'utilisez pas à des fins domestiques.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une chute accidentelle.

Réglage de l'angle de la lampe de chantier (Fig. 6)

Desserrez les molettes des deux côtés. Réglez l'angle de la lampe de chantier. Resserrez ensuite les molettes.

Utilisation avec un trépied ou un dispositif de serrage (accessoires en option) (Fig. 7)

ATTENTION :

- Lisez attentivement les manuels d'instructions des accessoires avant de les utiliser avec la lampe de chantier.
- Lorsque vous utilisez un trépied ou un dispositif de serrage, la hauteur totale ne doit pas dépasser 1,75 m.

Vous pouvez installer la lampe de chantier sur le trépied ou le dispositif de serrage afin de faciliter son utilisation.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Vérifiez toujours que l'appareil est hors tension, débranché, et que la batterie a été retirée avant d'effectuer tous travaux d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzène, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent manuel d'instructions peuvent être réalisés par l'utilisateur. Tous les autres travaux doivent être effectués par un centre technique agréé Makita.

Nettoyage

Nettoyez de temps en temps l'extérieur de l'appareil (boîtier) avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre technique agréé Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces sont recommandés pour l'utilisation avec l'appareil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils sont destinés.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre technique Makita le plus proche.

- Batterie et chargeur Makita d'origine
- Trépied
- Dispositif de serrage
- Film antireflet

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient fournis avec l'appareil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Erläuterung der Gesamtansicht

- | | | |
|--------------------|---|---------|
| 1 Rahmen | 5 Akkuabdeckung | 8 Taste |
| 2 Fuß | 6 Akku | 9 Knopf |
| 3 Schraube | 7 Stecker (die Form kann je nach Land unterschiedlich sein) | |
| 4 Abdeckungssperre | | |

TECHNISCHE DATEN

Modell	DML805			
LED	20 Stück, 10 W			
Betriebszeit* (mit Akku BL1830)	(Ca.) Stark: 5 Stunden / Schwach: 10 Stunden			
Energiequelle	100 – 240 V, 50 – 60 Hz AC oder 14,4 V / 18 V DC			
Standard-Akku	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Spannung (bei Akku-Betrieb)	14,4 V		18 V	
Abmessungen (L x B x H)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Nettogewicht	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Druckempfangsbereich (Linsbereich)	0,0195 m ²			

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003
- * Dieser Wert dient lediglich der Beratung. Der Wert kann je nach Zustand und Umgebung des Akkus schwanken.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



- Bedienungsanleitung lesen.



- Nur für Inneneinsatz



- Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!
Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.



- DOPPELTE ISOLIERUNG



- Optische Strahlung (UV und IR).
Reduzieren Sie Bestrahlung von Augen oder Haut auf ein Minimum.



- Starren Sie nicht auf die leuchtende Lampe.



- Verwenden Sie angemessene Abschirmung oder Augenschutz.



- Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich!

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠️ WARNUNG: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, stets beachtet werden, um die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Verletzungen zu reduzieren:

ALLE ANWEISUNGEN DURCHLESEN.

⚠️ VORSICHT:

1. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es stets aus, und ziehen Sie den Stecker ab bzw. nehmen Sie den Akku heraus.
2. Unterlassen Sie Abdecken oder Blockieren des leuchtenden Geräts mit einem Tuch oder Karton usw. Abdecken oder Blockieren kann zu einem Brand führen.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten. Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Schnee aus. Waschen Sie das Gerät nicht in Wasser.
4. Betreiben Sie das Gerät nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

5. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss an die Steckdose angepasst sein. Der Stecker darf auf keinen Fall in irgendeiner Form abgeändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
6. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen (z. B. Rohre, Kühler, Herde, Kühlschränke). Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper Erdkontakt hat.
7. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.
8. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für Freiluftbenutzung geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für Freiluftbenutzung geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.
9. Falls das externe flexible Kabel dieser Leuchte beschädigt wird, muss es von einem autorisierten Service-Center exklusiv ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
10. Blicken Sie nicht direkt in die LED-Leuchte oder die Lichtquelle.

Die Lampe wurde in die Risikogruppe 1 eingestuft.

- a) Die Lampe bzw. das Lampensystem überschreitet die Freie Gruppe. Die auf den Betrachter bezogene Gefahr hängt davon ab, wie die Benutzer das Produkt installieren und benutzen.
- b) Die am stärksten eingeschränkte optische Strahlengefahr und andere optische Strahlengefahren außerhalb der Freien Gruppe.
- c) Ordnungsgemäße Montage, Installation, Wartung und sicherer Gebrauch, einschließlich klarer Warnungen bezüglich Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Einwirkung gefährlicher optischer Strahlung zu vermeiden.
- d) Ratschlag zu sicheren Betriebsverfahren und Warnungen bezüglich halbwegs vorhersehbarer Verwendungsfehler, Funktionsstörungen und gefährlicher Ausfallmodi.
- e) **BEMERKUNG:** Dieses Produkt emittiert UV- und IR-Strahlung.
- f) **WARNUNG:** Dieses Produkt emittiert IR-Strahlung.
- g) **VORSICHT:** Dieses Produkt emittiert potenziell gefährliche optische Strahlung.
- h) Reduzieren Sie Bestrahlung von Augen oder Haut auf ein Minimum. Verwenden Sie angemessene Abschirmung.
- i) Verwenden Sie angemessene Abschirmung oder Augenschutz.
- j) Starren Sie nicht auf die leuchtende Lampe. Dies kann schädlich für die Augen sein.
- k) Bestrahlung kann zu Augen- oder Hautreizung führen. Bestrahlung der Augen vermeiden.

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.

2. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können. Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR AKKU

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuprodukt angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und suchen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe auf. Anderenfalls können Sie erblinden.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
 Ein Kurzschluss des Akkus kann einen starken Stromfluss, Überhitzung, mögliche Verbrennungen und sogar einen Ausfall verursachen.
6. Lagern Sie Gerät und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
Brechen Sie den Betrieb des Geräts stets ab, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus.
Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10°C und 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung alle sechs Monate nach.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

ZUSAMMENBAU

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Zusammenbauen von Rahmen und Fuß (Abb. 1)

Bauen Sie die Arbeitsleuchte wie folgt zusammen:

1. Die Schrauben entfernen.
2. Die Beine des Rahmens in den Fuß einführen.
3. Die Löcher in Rahmen und Fuß aufeinander ausrichten.
4. Die Teile mit Schrauben zusammenmontieren.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Geräts stets, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Betrieb mit Akku:

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie stets das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker ab, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.
- **Halten Sie Gerät und Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie Gerät und Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Geräts und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Zum Anbringen des Akkus die Abdeckungssperre entriegeln, und die Akkuabdeckung öffnen. Setzen Sie den Akku ein. Richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Führungsnut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Schließen Sie dann die Akkuabdeckung. (Abb. 2)

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

⚠ VORSICHT:

- Setzen Sie den Akku immer vollständig ein. Anderenfalls kann er versehentlich aus dem Gerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Betrieb mit Netzstrom:

Schließen Sie den Stecker an eine Netzstromquelle an. (Abb. 3)

Einschalten der LED-Leuchte (Abb. 4)

Drücken Sie die Taste einmal. Die Leuchte leuchtet hell (Modus „stark“). Drücken Sie die Taste erneut. Die Leuchte leuchtet gedämpft (Modus „schwach“). Zum Ausschalten der Leuchte drücken Sie die Taste erneut.

Akku-Schutzsystem (Abb. 5)

Das Gerät ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet, um die Akkunutzungsdauer zu verlängern. Wenn der Akku schwach wird, erlöschen die LED-Leuchten bis auf eine LED (diejenige in der Mitte der zweiten Reihe). Etwa fünf bis zehn Minuten später schaltet das System die Stromversorgung automatisch aus.

BETRIEB

⚠ VORSICHT:

- Diese Arbeitsleuchte ist für Außeneinsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Arbeitsleuchte nicht für Haushaltszwecke.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und stabile Fläche. Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.

Einstellen des Winkels der Arbeitsleuchte (Abb. 6)

Lösen Sie die Knöpfe auf beiden Seiten. Stellen Sie den Winkel der Arbeitsleuchte ein. Ziehen Sie dann die Knöpfe wieder an.

Verwendung mit Stativ oder Schraubstock (Sonderzubehör) (Abb. 7)

⚠ VORSICHT:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen der Zubehörteile sorgfältig durch, bevor Sie sie mit der Arbeitsleuchte benutzen.
- Wenn Sie die Leuchte mit einem Stativ oder Schraubstock benutzen, achten Sie darauf, dass die Gesamthöhe 1,75 m nicht überschreitet.

Sie können die Arbeitsleuchte auf ein Stativ oder einen Schraubstock montieren, um die Arbeit zu erleichtern.

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet, der Stecker abgezogen und der Akku abgenommen ist, bevor Sie sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Nur die Wartungsarbeiten, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, dürfen vom Benutzer durchgeführt werden. Alle anderen Arbeiten müssen von einer autorisierten Makita-Kundendienststelle ausgeführt werden.

Reinigen

Wischen Sie die Außenseite (Gehäuse) des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von autorisierten Makita-Kundendienststellen unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

VORSICHT:

• Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Gerät empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Original-Makita-Akku und -Ladegerät
- Stativ
- Schraubstock
- Blendschutzfolie

HINWEIS:

• Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Spiegazione della visione generale

1 Telaio	5 Coperchio batteria	8 Interruttore
2 Base	6 Cartuccia batteria	9 Manopola
3 Vite	7 Spina (la forma potrebbe differire da Paese a Paese)	
4 Blocco coperchio		

DATI TECNICI

Modello	DML805			
LED	20 unità, 10 W			
Tempo di funzionamento* (con batteria BL1830)	(Approssimativo) Alta: 5 ore / Basso: 10 ore			
Alimentazione	C.a. 100-240 V 50-60 Hz o c.c. 14,4 / 18 V			
Cartuccia batteria standard	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Tensione (con funzionamento della batteria)	14,4 V		18 V	
Dimensioni (L x P x A):	214 x 261 x 328 mm			
Peso netto	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Area di ricezione pressione (Area lente)	0,0195 m ²			

- Per il nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, i presenti dati tecnici sono soggetti a cambiamenti senza avviso.
- I dati tecnici e la cartuccia batteria potrebbero differire da Paese a Paese.
- Peso, con batteria, secondo la Procedura EPTA 01/2003
- * Questo valore è soltanto consultivo. Esso potrebbe variare secondo le condizioni e l'ambiente della batteria.

Simboli

Quanto segue mostra i simboli usati per questo prodotto. Accertarsi di aver capito il loro significato prima dell'uso.



- Leggere le istruzioni per l'uso.



- Utilizzo soltanto negli interni



- Soltanto per i Paesi UE
Non gettare gli apparecchi elettrici o la cartuccia batteria con i rifiuti domestici!
In osservanza alle direttive europee sugli apparecchi elettrici ed elettronici di scarto, alle batterie e agli accumulatori, e alle batterie e agli accumulatori di scarto, e al loro espletamento secondo le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici, le batterie e i pacchi batteria che hanno raggiunto la fine della loro vita di servizio devono essere raccolti separatamente e portati a un centro di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



- DOPPIO ISOLAMENTO



- Radiazione ottica (UV e IR).
Minimizzare l'esposizione agli occhi o alla pelle.



- Non guardare fissamente la lampada mentre sta funzionando.



- Usare una schermatura o protezione degli occhi appropriata.



- Prestare una particolare cura e attenzione!

IMPORTANTE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO: Quando si usano gli utensili elettrici, si devono sempre osservare le precauzioni per la sicurezza in modo da ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e incidenti, comprese quelle seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

⚠ ATTENZIONE:

1. Quando l'utensile non viene usato, bisogna sempre spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente/rimuovere la cartuccia batteria.
2. Non coprire o intasare l'utensile acceso con panni, cartoni, ecc. La sua copertura o intasamento potrebbe causare una fiamma.
3. Non usare l'utensile in un luogo umido o bagnato. Non esporre l'utensile alla pioggia o alla neve. Non lavarlo in acqua.
4. Non usare l'utensile in una atmosfera esplosiva, come in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.

5. Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alle prese di corrente. Non si deve mai modificare la spina in un qualsiasi modo. Con gli utensili elettrici messi a terra (a massa) non si deve usare alcuna spina adattatrice. Le spine non modificate e adatte alle prese di corrente riducono il rischio di scosse elettriche.
6. Evitare il contatto del corpo con le superfici messe a terra o a massa, come tubazioni, radiatori, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è a terra o a massa, c'è un maggior rischio di scosse elettriche.
7. Non maltrattare il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione non deve mai essere usato per trasportare l'utensile, o essere tirato per staccare l'utensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
8. Per utilizzare l'utensile all'aperto, usare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'aperto. L'impiego di un cavo adatto per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
9. Se il cavo flessibile esterno o il cavo della presente lampada è danneggiato, deve essere sostituito soltanto da un centro di assistenza autorizzato per evitare pericoli.
10. Non si deve guardare direttamente la luce LED o la sorgente della luce.

La lampada è stata classificata come rischio del Gruppo 1.

- a) La lampada, o il sistema della lampada, è in eccedenza al Gruppo di Esenzione, e il rischio connesso a chi guarda dipende dal modo in cui gli utenti installano e usano il prodotto.
- b) Il pericolo di radiazione ottica più restrittivo e altri pericoli di radiazione ottica in eccedenza al Gruppo di Esenzione.
- c) Corretto montaggio, installazione, manutenzione e uso sicuro, compresi gli espliciti avvertimenti riguardo alle precauzioni per evitare la possibile esposizione a pericolosa radiazione ottica.
- d) Consigli per le sicure procedure di funzionamento e avvertimenti riguardanti negligenze, malfunzionamenti e modi di guasti pericolosi ragionevolmente prevedibili.
- e) **AVVISO:** Raggi ultravioletti (UV) e infrarossi (IR) emessi da questo prodotto.
- f) **AVVERTIMENTO:** Raggi infrarossi (IR) emessi da questo prodotto.
- g) **ATTENZIONE:** Radiazione ottica possibilmente pericolosa emessa da questo prodotto.
- h) Minimizzare l'esposizione agli occhi o alla pelle. Usare una schermatura appropriata.
- i) Usare una schermatura o protezione degli occhi appropriata.
- j) Non guardare fissamente la lampada mentre funziona. Potrebbe essere dannoso per gli occhi.
- k) L'esposizione potrebbe causare una irritazione degli occhi o della pelle. Evitare l'esposizione agli occhi.

Utilizzo e cura dell'utensile a batteria

1. Ricaricare soltanto con il caricatore specificato dal produttore. Un caricatore adatto per un tipo di cartuccia batteria potrebbe creare un rischio di incendio se usato con una cartuccia batteria diversa.

2. Usare gli utensili elettrici soltanto con le cartucce batteria specificatamente designate. L'impiego di qualsiasi altra cartuccia batteria potrebbe creare il rischio di un incidente e incendio.
3. Quando non si usa la cartuccia batteria, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero stabilire una connessione da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare bruciature o un incendio.
4. In condizioni di strapazzamento, il liquido potrebbe essere espulso dalla batteria. Evitare ogni contatto. Nel caso di un contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazione o bruciori.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA CARTUCCIA BATTERIA

1. Prima di usare la cartuccia batteria, leggere tutte le istruzioni e i segni cautelativi su (1) il caricatore della batteria, (2) la batteria e (3) il prodotto che usa la batteria.
2. Non smontare la cartuccia batteria.
3. Se il tempo di utilizzo diventa eccessivamente corto, smettere immediatamente l'uso. Potrebbe causare un rischio di surriscaldamento, possibili bruciature e anche una esplosione.
4. Se l'elettrolito dovesse finire negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con un qualsiasi materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia batteria in un contenitore con altri oggetti metallici, come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia batteria all'acqua o alla pioggia.
 Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili bruciature e anche un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incinerare la cartuccia batteria, anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia batteria può esplodere nel fuoco.
8. Fare attenzione a non lasciar cadere o sbattere la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Seguire le norme locali riguardo allo smaltimento della batteria.

Suggerimenti per mantenere la vita di servizio massima della batteria

1. Caricare la cartuccia batteria prima che si scarichi completamente. Arrestare sempre il funzionamento e caricare la cartuccia batteria quando si nota una diminuzione di potenza dell'utensile.
2. Non si deve mai ricaricare una cartuccia batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita di servizio della batteria.

3. Caricare la cartuccia batteria alla temperatura ambiente di 10°C – 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia batteria calda prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia batteria una volta ogni sei mesi se non la si usa per un lungo periodo di tempo.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per farvi riferimento in futuro.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente, e che la cartuccia batteria sia stata rimossa, prima di un qualsiasi intervento sull'utensile.

Montaggio del telaio e della base (Fig. 1)

Montare la lampada da lavoro come segue:

1. Rimuovere le viti.
2. Inserire le gambe del telaio nella base.
3. Allineare i fori del telaio su quelli della base.
4. Stringerli con le viti.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente, e che la cartuccia batteria sia stata rimossa, prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

Utilizzo con la batteria:

Installazione o rimozione della cartuccia batteria

ATTENZIONE:

- Spegnerne sempre l'utensile e staccarlo dalla presa di corrente prima di installare o di rimuovere la cartuccia batteria.
- **Tenere saldamente l'utensile e la cartuccia batteria quando si installa o si rimuove la cartuccia batteria.** Se l'utensile e la cartuccia batteria non vengono tenuti saldamente, potrebbero sfuggire di mano, danneggiare l'utensile e la cartuccia batteria, e causare un incidente.

Per installare la cartuccia batteria, rilasciare il blocco del coperchio e aprire il coperchio della batteria. Inserire poi la cartuccia batteria. Allineare l'appendice della cartuccia batteria sulla scanalatura dell'alloggiamento, e spingerla in posizione. Inserirla completamente finché si blocca in posizione con uno scatto. Chiudere poi il coperchio della batteria. (Fig. 2)

Per rimuovere la cartuccia batteria, spingerla fuori dall'utensile spingendo allo stesso tempo il bottone sulla parte anteriore della cartuccia.

ATTENZIONE:

- Installare sempre completamente in posizione la cartuccia batteria. In caso contrario, potrebbe accidentalmente cadere fuori dall'utensile causando un incidente all'operatore o a chi gli è vicino.
- Non installare la cartuccia batteria usando forza. Se la cartuccia batteria non scorre facilmente in posizione, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Utilizzo con la corrente alternata:

Collegare la spina a una presa di corrente. (Fig. 3)

Accensione della luce LED (Fig. 4)

Premere una volta l'interruttore per la luce più forte della lampada (modalità alta). Premere di nuovo l'interruttore per la luce più tenue della lampada (modalità bassa). Per spegnere la luce, premere ancora una volta l'interruttore.

Sistema di protezione della batteria (Fig. 5)

Questo utensile è dotato di un sistema di protezione della batteria, per estendere la sua vita di servizio. Quando la carica della batteria diventa bassa, i LED si spengono fuorché uno (quello al centro della seconda riga). Poi, entro un lasso di tempo da cinque a dieci minuti circa, il sistema interrompe automaticamente la corrente.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Questa lampada da lavoro è progettata per l'utilizzo nelle attività esterne. Essa non deve essere usata per i lavori in casa.
- Posare sempre l'utensile su una superficie piana e stabile. In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente.

Regolazione dell'angolo della lampada da lavoro (Fig. 6)

Allentare le manopole su entrambi i lati. Regolare l'angolo della lampada da lavoro. Stringere poi di nuovo le manopole.

Utilizzo con un treppiede o morsa (accessori opzionali) (Fig. 7)

ATTENZIONE:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso degli accessori prima di usarli con la lampada da lavoro.
- Usandola con un treppiede o morsa, fare in modo che la sua altezza totale non superi 1,75 m.

La lampada da lavoro può essere messa su un treppiede o morsa per facilitare le operazioni.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente, e che la cartuccia batteria sia stata rimossa, prima di cercare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

L'utente deve eseguire soltanto il lavoro di manutenzione descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro lavoro deve essere eseguito da un centro di assistenza Makita autorizzato.

Pulizia

Strofinare ogni tanto l'esterno (corpo) dell'utensile con un panno inumidito con acqua insaponata.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione o di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

• Per l'utilizzo con l'utensile Makita specificato in questo manuale si consigliano questi accessori o ricambi. L'utilizzo di qualsiasi altro accessorio o ricambio potrebbe costituire un rischio di incidenti alle persone. Usare soltanto gli accessori o ricambi stabiliti per il loro scopo.

Nel caso che sia necessaria una qualsiasi assistenza per maggiori dettagli riguardo a questi accessori, rivolgersi al centro di assistenza Makita locale.

- Batteria e caricatore Makita genuini
- Treppiede
- Morsa
- Pellicola anabbagliante

NOTA:

• Alcuni articoli della lista potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

Uitleg van het totaaloverzicht

1	Frame	5	Accudeksel	8	Schakelaar
2	Voetstuk	6	Accu	9	Knop
3	Schroef	7	Stekker (de vorm kan van land tot land verschillen)		
4	Dekselslot				

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DML805			
LED	20 stuks, 10 W			
Bedrijfsduur* (met accu BL1830)	(Ongeveer) Fel: 5 uren / Dimlicht: 10 uren			
Stroomvoorziening	100-240 V 50-60 Hz wisselstroom of 14,4 V / 18 V gelijkstroom			
Standaard accu	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Voltage (bij gebruik op accuspanning)	14,4 V		18 V	
Afmetingen (L x B x H)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Netto gewicht	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Oppervlak onder druk (Lensoppervlak)	0,0195 m ²			

- * Vanwege ons voortgaand onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma kunnen de bijgaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- * De technische gegevens en de uitvoering van de accu kunnen per land verschillend zijn.
- * Gewicht, inclusief accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003
- * Deze waarde geldt slechts als richtlijn. Er kunnen verschillen in optreden, al naar gelang de conditie van de accu en de gebruiksomstandigheden.

Symbolen

Hieronder volgen de symbolen die voor het apparaat gebruikt worden. Zorg dat u vóór het gebruik de betekenis ervan duidelijk begrijpt.



- Lees de gebruiksaanwijzing.



- Alleen voor gebruik binnenshuis.



- Alleen voor landen van de EU
Geef opgebruikte elektrische apparatuur of accu's niet met het huishoudelijk afval mee!

Met inachtneming van de Europese Richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's, inclusief wegwerpbatterijen en opgebruikte accu's, en de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen onder de nationale wetgeving, moeten elektrische apparaten, batterijen en accu's die het einde van hun levensduur bereikt hebben, gescheiden worden ingezameld en worden ingeleverd bij een recyclingbedrijf dat aan de milieurielrichtlijnen voldoet.

- DUBBELE ISOLATIE



- Optische straling (UV en IR)
Schijn zo min mogelijk in de ogen en op de huid.



- Kijk niet recht in de ingeschakelde lamp.



- Gebruik geschikte afscherming of oogbescherming.



- Pas goed op en ga voorzichtig te werk!

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING: Om bij het gebruik van elektrisch gereedschap gevaar voor brand, elektrische schokken of verwondingen te voorkomen, dient u zich vooral te houden aan de essentiële veiligheidsvoorschriften, waaronder de volgende:

LEES ALLE AANWIJZINGEN.

⚠ LET OP:

1. Schakel het gereedschap uit wanneer u het niet gebruikt en verwijder ook de accu uit het gereedschap.
2. Bedek het ingeschakelde gereedschap niet met een doek of een stuk papier of karton. Afdekken kan brandgevaar veroorzaken.
3. Gebruik het gereedschap niet op natte of erg vochtige plaatsen. Niet blootstellen aan regen of sneeuw. Niet met water wassen.

4. Gebruik het gereedschap niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat door licht ontvlambare vloeistoffen, gas, damp of stof.
5. Let op dat de stekker van het elektrisch gereedschap goed in het stopcontact past. Probeer nooit om de stekker op enige wijze aan te passen. Gebruik geen adapter of verloopstekker voor geaard elektrisch gereedschap (met massacontact). Met goed passende stekkers en stopcontacten vermijdt u het gevaar van elektrische schokken.
6. Zorg dat uw lichaam niet in aanraking is met geaarde voorwerpen zoals buizen, een radiator, fornuis of koelkast. U loopt een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam een aardcontact of massacontact heeft.
7. Wees voorzichtig het snoer niet te beschadigen. Sleep of til het gereedschap nooit aan het snoer op en trek er niet aan om de stekker los te maken. Zorg dat het snoer niet wordt blootgesteld aan hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of geknakt snoer kan gevaar voor een elektrische schok opleveren.
8. Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat is geschikt voor gebruik buitenshuis. Een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert de kans op elektrische schokken.
9. Als het stroomsnoer of een extern verlengsnoer van deze werklamp beschadigd is, mag het alleen vervangen worden bij een erkende onderhoudsdienst, om een gevaarlijke situatie te vermijden.
10. Kijk nooit recht in het LED-lamplicht of de lichtbron.

De lamp is geclassificeerd in gevarengroep 1.

- a) De lamp of het lampsysteem overschrijdt de limiet van de Uitzonderingsgroep en het risico voor iemand die erin kijkt hangt af van de wijze waarop de gebruikers het product installeren en gebruiken;
- b) De meest stringente optische stralingscriteria en andere optische stralingsrisico's overschrijden de limiet van de Uitzonderingsgroep.
- c) Juiste montage, installatie, onderhoud en veilig gebruik, inclusief duidelijke waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften ter vermindering van mogelijke blootstelling aan schadelijke optische straling.
- d) Advies betreffende veilige bedieningsprocedures en waarschuwingen omtrent mogelijk voorspelbare vormen van misbruik, defecten en gevaarlijke werkingsstoringen.
- e) **KENNISGEVING:** Dit product brengt ultraviolette en infrarode straling voort.
- f) **WAARSCHUWING:** Dit product brengt infrarode straling voort.
- g) **LET OP:** Dit product brengt mogelijk schadelijke optische straling voort.
- h) Schijn zo min mogelijk in de ogen en op de huid. Gebruik geschikte afscherming.
- i) Gebruik geschikte afscherming of oogbescherming.
- j) Kijk niet recht in de ingeschakelde lamp. Kan schadelijk zijn voor de ogen.
- k) Blootstelling kan irritatie van de ogen of huid veroorzaken. Schijn niet recht in iemands ogen.

Bediening en onderhoud van accu-apparaat

1. Alleen opladen met de door de fabrikant voorgeschreven acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brandgevaarlijk zijn bij gebruik met een ander type accu.

2. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor geschikte accu. Het gebruik van een ander type accu kan gevaar voor brand of verwondingen opleveren.
3. Wanneer de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, kleingeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting tussen de accucontacten zouden kunnen maken. Als de accucontacten kortgesloten worden, kan dat brandgevaar of brandwonden veroorzaken.
4. Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu vrijkomen; vermijd aanraking daarmee. Als u per ongeluk in aanraking komt met accuvloeistof, wast u die dan met water af. Als er accuvloeistof in uw ogen komt, roept u dan bovendien medische hulp in. De vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

1. Alvorens u de accu in gebruik neemt, leest u eerst alle aanwijzingen en waarschuwingen over (1) de acculader, (2) de accu en (3) het product waarvoor u de accu gebruikt.
2. Probeer niet de accu te demonteren.
3. Als de gebruiksduur veel korter is geworden, staakt u dan onmiddellijk het gebruik. Anders bestaat de kans op oververhitting, gevaar voor brandwonden of zelfs een ontploffing.
4. Als er accuvloeistof in uw ogen komt, wast u ze onmiddellijk uit met volop schoon water en roept u dan onverwijld medische hulp in. Uw gezichtsvermogen zou ernstig aangetast kunnen worden.
5. **Vorkom kortsluiting van de accucontacten:**
 - (1) Raak de accucontacten niet aan met enig stroomgeleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet in een doos samen met andere metalen voorwerpen zoals spijkers, kleingeld, enz.
 - (3) Zorg dat de accu niet wordt blootgesteld aan regen of vocht.

Kortsluiting van de accu kan leiden tot een overmatige stroomsterkte, oververhitting, brandgevaar en zelfs defecten.
6. Berg het apparaat en de accu niet op in een omgeving waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
7. Werp een opgebruikte accu nooit in het vuur, ook al is de accu zwaar beschadigd of helemaal onbruikbaar. In het vuur zou de accu kunnen ontploffen.
8. Laat de accu niet vallen en nergens hard tegenaan stoten.
9. Een accu die beschadigd is mag u niet meer gebruiken.
10. Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het inleveren of wegwerpen van batterijen.

Tips om de accu in optimale staat te houden

1. Laad de accu op voordat die volledig ontladen is. Staak altijd het gebruik van het apparaat en laad de accu op wanneer u merkt dat het apparaat minder stroom krijgt.
2. Probeer nooit om een volledig opgeladen accu nogmaals op te laden. Door overmatig opladen zal de gebruiksduur van de accu korter worden.

3. Verricht het opladen van de accu bij een kamertemperatuur van 10°C – 40°C. Een accu die heet geworden is, laat u eerst afkoelen voordat u die oplaadt.
4. Laad de accu zeker elk half jaar een keer op, ook als u deze geruime tijd lang niet gebruikt.

Bewaar al deze waarschuwingen en instructies zorgvuldig voor latere naslag.

MONTAGE

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, de stekker is losgetrokken en de accu is verwijderd, alvorens enig werk aan het gereedschap uit te voeren.

Monteren van het frame en het voetstuk (Fig. 1)

Zet de werklamp als volgt in elkaar:

1. Verwijder de schroeven.
2. Steek de poten van het frame in het voetstuk.
3. Zorg dat de schroefgaten in het frame tegenover die in het voetstuk komen.
4. Zet ze vast met de schroeven.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, de stekker is losgetrokken en de accu is verwijderd, alvorens u enige controle of afstelling aan het gereedschap uitvoert.

Gebruik op stroom van de accu:

Aanbrengen en verwijderen van de accu

LET OP:

- Schakel altijd het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.
- **Houd het gereedschap en de accu stevig vast wanneer u de accu aanbrengt of verwijderd.** Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, zou er iets uit uw handen kunnen glippen, met gevaar voor schade aan het gereedschap of de accu en voor lichamelijk letsel.

Voor het aanbrengen van de accu, maakt u het dekselslot los en dan opent u het accudeksel. Breng vervolgens de accu aan. Plaats de tong van de accu in de groef van de behuizing en schuift u de accu op zijn plaats. Schuif de accu er altijd volledig in totdat die op zijn plaats vastklikt. Sluit vervolgens het accudeksel. (Fig. 2)

Om de accu te verwijderen, verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en dan schuift u de accu uit het gereedschap.

LET OP:

- Let op dat u de accu altijd stevig vast schuift. Als u dit nalaat, zou de accu uit het gereedschap kunnen vallen en uzelf of anderen kunnen verwonden.
- Druk de accu er niet met kracht in. Als de accu er niet soepel in gaat, houdt u die waarschijnlijk in de verkeerde stand.

Gebruik op stroom van het lichtnet:

Steek de stekker in een stopcontact. (Fig. 3)

Inschakelen van de LED-lamp (Fig. 4)

Druk de schakelaar eenmaal in, dan gaat de lamp helder branden (fel licht). Druk de schakelaar nogmaals in, dan gaat de lamp minder fel branden (dimlicht). Om de lamp uit te doen, drukt u de schakelaar een derde maal in.

Accubeveiligingssysteem (Fig. 5)

Het gereedschap is voorzien van een accubeveiligingssysteem voor een langere levensduur van de accu.

Wanneer de accu bijna leeg is, doven alle LED-lampen behalve een ervan (de middelste LED-lamp op de tweede rij). Dan zal ongeveer vijf tot tien minuten later de lamp automatisch helemaal worden uitgeschakeld.

BEDIENING

LET OP:

- Deze werklamp is bestemd voor gebruik in het open veld. Gebruik deze werklamp niet voor huishoudelijke toepassingen.
- Zet het gereedschap altijd op een vlakke, stabiele ondergrond. Anders kan het gereedschap vallen en kunnen er ongelukken gebeuren.

De belichtingshoek van de werklamp verstellen (Fig. 6)

Draai de knoppen aan beide zijden los. Verstel de hoek van de werklamp. Draai vervolgens de beide knoppen weer vast.

Gebruik op een statief of in een klem (optionele accessoires) (Fig. 7)

LET OP:

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzingen van de accessoires voordat u die met de werklamp gaat gebruiken.
- Bij gebruik op een statief of in een klem mag de totale hoogte de 1,75 meter niet overschrijden.

U kunt de werklamp opstellen op een statief of in een klem, nuttig voor uw werk en een handige bediening.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, de stekker is losgetrokken en de accu is verwijderd voordat u inspectie of onderhoud gaat verrichten.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Alleen de onderhoudswerkzaamheden beschreven in deze gebruiksaanwijzing mogen door de gebruiker zelf worden uitgevoerd. Alle andere werkzaamheden mogen alleen worden verricht door een erkende Makita onderhoudsdienst.

Reinigen

Veeg van tijd tot tijd de buitenkant (de behuizing) van het gereedschap schoon met een doek, licht bevochtigd met wat zeepsop.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkende Makita onderhoudsdienst, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Wenst u meer informatie over deze accessoires, neemt u dan contact op met uw plaatselijke Makita onderhoudsdienst.

- Originele Makita accu en acculader
- Statief
- Klem
- Anti-verblindingsfolie

OPMERKING:

- Bepaalde onderdelen uit deze lijst kunnen zijn inbegrepen in de verpakking van het gereedschap als standaardaccessoires. Deze kunnen van land tot land verschillen.

Explicación de los dibujos

- | | | |
|----------------------|---|---------------|
| 1 Bastidor | 5 Tapa de la batería | 8 Interruptor |
| 2 Base | 6 Cartucho de batería | 9 Pomo |
| 3 Tornillo | 7 Clavija (la forma puede variar de un país a otro) | |
| 4 Bloqueo de la tapa | | |

ESPECIFICACIONES

Modelo	DML805			
LED	20 unidades, 10 W			
Tiempo de operación* (con la batería BL1830)	(Aproximadamente) Alto: 5 horas / Bajo: 10 horas			
Fuente de alimentación	100-240 V 50-60 Hz CA o 14,4 V / 18 V CC			
Cartucho de batería estándar	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Tensión (operación con batería)	14,4 V		18 V	
Dimensiones (La x An x Al)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Peso neto	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Área que recibe presión (Área de la lente)	0,0195 m²			

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones indicadas aquí están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003
- * Este valor es solamente a modo de orientación. Puede variar de acuerdo con la condición y el ambiente de la batería.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende sus significados antes de utilizar la herramienta.



- Lea el manual de instrucciones.



- Usar solamente en interiores



- Sólo para países de la Unión Europea
¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura con los residuos domésticos!
En conformidad con la Directiva Europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
- DOBLE AISLAMIENTO



- Radiación óptica (UV e IR).
Minimice la exposición en los ojos o la piel.



- No se quede mirando a la lámpara encendida.



- Utilice blindaje apropiado o protección para los ojos.



- ¡Preste cuidado y atención especiales!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA: Cuando utilice herramientas eléctricas, deberá tomar siempre precauciones básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y heridas personales, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

⚠ PRECAUCIÓN:

1. Cuando no utilice la herramienta, siempre apáguela, y desenchúfela/extraiga el cartucho de batería de la herramienta.
2. No cubra ni obstruya la herramienta encendida con ropa o cartón, etc. Si la cubre u obstruye podrá ocasionar llamas.
3. No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados. No exponga la herramienta a la lluvia o la nieve. No la lave en agua.
4. No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

5. Las clavijas de alimentación de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra). La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores. Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
7. No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
8. Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores. La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
9. Si el cable o cordón flexible externo de este alumbrador se daña, deberá ser reemplazado exclusivamente por un centro de servicio autorizado para evitar riesgos.
10. No mire a la luz LED ni vea la fuente de luz directamente.

La lámpara ha sido clasificada en el Grupo 1 de riesgo.

- a) La lámpara o el sistema de lámpara cumple en exceso con el Grupo Exento y el riesgo relacionado con mirar a la luz depende de cómo los usuarios instalan y utilizan el producto;
- b) El riesgo de radiación óptica más restrictivo y otros riesgos de radiación óptica cumplen en exceso con el Grupo Exento.
- c) Montaje, instalación, mantenimiento y uso seguro apropiados, incluidas advertencias claras concernientes a las precauciones para evitar posible exposición a radiación óptica peligrosa.
- d) Consejos sobre los procedimientos de operación seguros y advertencias concernientes a negligencias, funcionamiento defectuoso y modos de fallos peligrosos razonablemente previsible.
- e) AVISO: De este producto se emite radiación UV e IR.
- f) ADVERTENCIA: De este producto se emite radiación IR.
- g) PRECAUCIÓN: De este producto se emite radiación óptica posiblemente peligrosa.
- h) Minimice la exposición en los ojos o la piel. Utilice blindaje apropiado.
- i) Utilice blindaje apropiado o protección para los ojos.
- j) No se quede mirando a la lámpara encendida. Puede ser perjudicial para sus ojos.
- k) De la exposición puede resultar irritación de los ojos o la piel. Evite exponer los ojos.

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de cartucho de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro cartucho de batería.

2. Utilice las herramientas eléctricas solamente con los cartuchos de batería designados específicamente para ellas. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede crear un riesgo de heridas o un incendio.
3. Cuando el cartucho de batería no esté siendo utilizado, guárdelo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro. Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de utilización de la batería se acorta demasiado, detenga la tarea inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.
 Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se arroja al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación de la herramienta y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.

- No cargue nunca un cartucho de batería que ya esté completamente cargado.
La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
- Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
- Cargue el cartucho de batería una vez cada seis meses si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada, desenchufada, y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Montaje del bastidor y la base (Fig. 1)

Monte la linterna de la manera siguiente:

- Retire los tornillos.
- Inserte las patas del bastidor en la base.
- Alinee los agujeros del bastidor y de la base.
- Apriételos con tornillos.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada, desenchufada, y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Utilización con batería:

Instalación o extracción del cartucho de batería

PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta y desenchúfela antes de instalar o extraer el cartucho de batería.
- Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de batería.** Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caerse de las manos y resultar en daños a la herramienta y el cartucho de batería y heridas personales.

Para instalar el cartucho de batería, libere el bloqueo de la tapa, y abra la tapa de la batería. E inserte el cartucho de batería. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la acanaladura en el alojamiento y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Después cierre la tapa de la batería. (Fig. 2)

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta a la vez que desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

PRECAUCIÓN:

- Instale siempre el cartucho de batería completamente en su sitio. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.
- No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Utilización con alimentación CA:

Conecte la clavija a una toma de corriente. (Fig. 3)

Encendido de la luz LED (Fig. 4)

Pulse el interruptor una vez, la luz brillará intensamente (modo alto). Pulse el interruptor otra vez, la luz brillará suavemente (modo bajo). Para apagar la luz, presione el interruptor otra vez.

Sistema de protección de la batería (Fig. 5)

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la batería para alargar la vida de la batería. Cuando a la batería le quede poca carga, las luces LED se apagarán excepto un LED (el de la segunda línea del centro). Después, tras aproximadamente cinco a diez minutos, el sistema corta la alimentación automáticamente.

OPERACIÓN

PRECAUCIÓN:

- Esta linterna ha sido prevista para ser utilizada en trabajo de campo. No utilice la linterna para fines domésticos.
- Ponga siempre la herramienta sobre un lugar plano y estable. De lo contrario podrá producirse un accidente debido a una caída.

Ajuste del ángulo de la linterna (Fig. 6)

Afloje los pomos de ambos costados. Ajuste ángulo de la linterna. Después apriete los pomos otra vez.

Utilización con trípode o mordaza (accesorios opcionales) (Fig. 7)

PRECAUCIÓN:

- Lea atentamente el manual de instrucciones de los accesorios antes de utilizarlos con la linterna.
- Cuando la utilice con un trípode o mordaza, no permita que la altura total exceda 1,75 m.

Puede poner la linterna en un trípode o mordaza para facilitar la operación.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada, desenchufada, y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Solamente el trabajo de mantenimiento descrito en este manual de instrucciones puede ser realizado por el usuario. Cualquier otro trabajo deberá ser realizado en centros de servicio autorizados por Makita.

Limpeza

De vez en cuando, limpie el exterior de la herramienta (cuerpo de la herramienta) utilizando un paño humedecido en agua jabonosa.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados por Makita, empleando siempre piezas de repuesto Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

• Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la herramienta Makita especificada en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento podrá suponer un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para el propósito que han sido diseñados.

Si necesita cualquier tipo de asistencia para conocer más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador genuinos de Makita
- Trípode
- Mordaza
- Lámina antirreflectante

NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios de serie. Pueden variar de un país a otro.

Explicação geral

1 Estrutura	5 Tampa da bateria	8 Interruptor
2 Base	6 Cartucho de bateria	9 Botão
3 Parafuso	7 Ficha (a forma pode diferir de país para país)	
4 Bloqueio da tampa		

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DML805			
LED	20 peças, 10 W			
Tempo de funcionamento* (com a bateria BL1830)	(Aproximadamente) Alto: 5 horas / Baixo: 10 horas			
Fonte de alimentação	100-240 V 50-60 Hz CA ou 14,4 V / 18 V CC			
Cartucho de bateria padrão	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Tensão (com o funcionamento a bateria)	14,4 V		18 V	
Dimensões (C x L x A)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Peso líquido	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Área de recepção de pressão (área da lente)	0,0195 m²			

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem diferir de país para país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)
- * Este valor é apenas demonstrativo. Ele pode variar de acordo com as condições e o ambiente da bateria.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



- Leia o manual de instruções.



- Apenas utilização em interiores



- Apenas para os países da União Europeia

Não deite equipamentos elétricos nem baterias no lixo doméstico!
Em conformidade com as Diretivas Europeias referentes à Eliminação dos equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias e acumuladores e à eliminação de baterias e acumuladores e sua implementação de acordo com as leis nacionais, os equipamentos elétricos e as baterias e pacotes de baterias que tenham atingido o fim da sua vida útil de utilização têm de ser recolhidos separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

- ISOLAMENTO DUPLO



- Radiação ótica (UV e IV).
Minimize a exposição dos olhos e da pele.



- Não fique a olhar para a luz de funcionamento.



- Utilize proteção apropriada ou proteção ocular.



- Tenha um cuidado e atenção especiais!

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠️ AVISO: Quando utilizar ferramentas elétricas, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

⚠️ PRECAUÇÃO:

1. Quando a ferramenta não está a ser utilizada, desligue sempre a ferramenta e desligue/remova o cartucho de bateria da ferramenta.
2. Não cubra nem tape a ferramenta de iluminação com um pano ou cartão, etc. Cobri-la ou tapá-la pode provocar uma chama.
3. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou molhados. Não exponha a ferramenta à chuva ou à neve. Não lave em água.

4. Não utilize a ferramenta em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.
5. As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Não utilize fichas adaptadoras de tipo nenhum com as ferramentas elétricas com ligação à terra (massa). As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
6. Evite o contacto do corpo com as superfícies ligadas à terra ou à massa como tubos, radiadores, frigoríficos e outros eletrodomésticos. Existe um risco alargado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.
7. Tenha todo o cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo, de extremidades aguçadas ou de peças em movimento. Os cabos danificados ou embaraçados aumentam o risco de choque elétrico.
8. Quando utilizar a ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para exteriores. A utilização de um cabo adequado para exteriores reduz o risco de choque elétrico.
9. Se o cabo ou fio flexível externo desta luminária estiver danificado, terá de ser substituído exclusivamente pelo centro de assistência técnica autorizado para evitar um perigo.
10. Não observe a luz LED nem olhe para a fonte de luz diretamente.

A luz foi classificada como Grupo 1 de risco.

- a) A luz ou sistema da luz é superior ao Grupo de Libertação e o risco relacionado com o visualizador depende da forma como os utilizadores instalam e utilizam o produto;
- b) O maior perigo de radiação ótica restritiva e outros perigos de radiação ótica é superior ao Grupo de Libertação.
- c) A montagem, instalação e manutenção corretas e utilização segura, incluindo avisos claros referentes às precauções para evitar possível exposição a radiação ótica perigosa.
- d) Avisos sobre os procedimentos de funcionamento seguros e as precauções referentes a negligência previsíveis razoáveis, avarias e modos de falha perigosos.
- e) OBSERVAÇÃO: UV e IV emitidos deste produto.
- f) AVISO: IV emitido deste produto.
- g) PRECAUÇÃO: Possível emissão de radiação ótica perigosa deste produto.
- h) Minimizar a exposição dos olhos e da pele. Utilize proteção apropriada.
- i) Utilize proteção apropriada ou proteção ocular.
- j) Não fique a olhar para a luz de funcionamento. Pode ser prejudicial para os olhos.
- k) Pode resultar irritação ocular ou da pele devido à exposição. Evite a exposição ocular.

Utilização e cuidados com a bateria

1. Recarregue a bateria só com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de cartucho de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro cartucho de bateria.

2. Utilize as ferramentas elétricas apenas com cartuchos de baterias especificamente designados para elas. A utilização de outros cartuchos de bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
3. Quando o cartucho de bateria não está a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os terminais. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode provocar queimaduras ou um incêndio.
4. Em condições abusivas, o líquido no interior das baterias pode babar; evite o contacto. Se ocorrer contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA O CARTUCHO DE BATERIA

1. Antes de utilizar o cartucho de bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte o cartucho de bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não coloque o cartucho de bateria em curto-circuito:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar o cartucho de bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha o cartucho de bateria à água ou chuva.
 Um curto-circuito da bateria pode provocar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. Não guarde a ferramenta e o cartucho de bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
7. Não queime o cartucho de bateria mesmo que esteja estragado ou completamente gasto. O cartucho de bateria pode explodir num incêndio.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação das baterias.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue o cartucho de bateria antes que esteja completamente descarregado. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue o cartucho de bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue um cartucho de bateria completamente carregado. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.

3. Carregue o cartucho de bateria a uma temperatura ambiente entre 10°C – 40°C. Deixe o cartucho de bateria quente arrefecer antes de o carregar.
4. Carregue o cartucho de bateria uma vez de seis em seis meses se não o utilizar durante um longo período de tempo.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Garanta sempre que a ferramenta está desligada, a ficha retirada da tomada e o cartucho de bateria removido antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta.

Montar a estrutura e a base (Fig. 1)

Monte o refletor como se segue:

1. Retire os parafusos.
2. Insira as pernas da estrutura dentro da base.
3. Alinhe os orifícios da estrutura com os da base.
4. Aperte-os com os parafusos.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

PRECAUÇÃO:

- Garanta sempre que a ferramenta está desligada, a ficha retirada da tomada e o cartucho de bateria removido antes de ajustar ou verificar o funcionamento da ferramenta.

Utilizar com bateria:

Instalar ou retirar o cartucho de bateria

PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta e retire o cabo da ficha antes de instalar ou remover o cartucho de bateria.
- **Segure a ferramenta e o cartucho de bateria firmemente quando instalar ou remover o cartucho de bateria.** Se não segurar a ferramenta e o cartucho de bateria firmemente, eles podem escorregar-lhe da mão e resultar em danos na ferramenta e no cartucho de bateria e ferimentos pessoais.

Para instalar o cartucho de bateria, solte o bloqueio da tampa e abra a tampa da bateria. Para instalar o cartucho de bateria, alinhe a lingueta no cartucho de bateria com a ranhura no alojamento e faça-o deslizar para o lugar. Insira-o até ao fim, até bloquear no lugar com um pequeno estalido. Depois, feche a tampa da bateria. (Fig. 2)

Para retirar o cartucho de bateria, faça-o deslizar da ferramenta enquanto desliza o botão na frente do cartucho.

PRECAUÇÃO:

- Instale sempre no lugar o cartucho de bateria até ao fim. Caso contrário, o cartucho pode cair acidentalmente da ferramenta, provocando ferimentos no utilizador ou em qualquer pessoa que esteja próxima do mesmo.
- Não instale o cartucho de bateria forçando-o. Se o cartucho não deslizar com facilidade para dentro do aparelho, é porque não está a inseri-lo corretamente.

Utilizar com alimentação de CA:

Ligue a ficha a uma fonte de alimentação. (Fig. 3)

Ligar a luz LED (Fig. 4)

Prima o interruptor uma vez, a luz brilha com uma intensidade forte (modo alto). Prima o interruptor novamente, a luz brilha com uma intensidade média (modo baixo). Para desligar a luz, prima o interruptor mais uma vez.

Sistema de proteção da bateria (Fig. 5)

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da bateria para aumentar a vida da bateria. Quando a bateria começa a ficar sem carga, as luzes LED apagam-se exceto uma (a que está no centro da segunda linha). Depois, cerca de cinco a dez minutos mais tarde, o sistema corta automaticamente a corrente.

OPERAÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Este refletor deve ser utilizado apenas em trabalhos de campo. Não o utilize para fins domésticos.
- Coloque sempre a ferramenta numa superfície estável e lisa. Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda da ferramenta.

Ajustar o ângulo do refletor (Fig. 6)

Solte botão em ambos os lados. Ajuste o ângulo do refletor. Depois, aperte novamente botão.

Utilizar com um tripé ou torno de bancada (acessórios opcionais) (Fig. 7)

PRECAUÇÃO:

- Leia atentamente os manuais de instruções dos acessórios antes de os utilizar com o refletor.
- Quando utilizar com um tripé ou um torno de bancada, não deixe que a altura total exceda o 1,75 m.

Pode colocar o refletor no tripé ou torno de bancada para facilitar o funcionamento.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Garanta sempre que a ferramenta está desligada, a ficha retirada da tomada e o cartucho de bateria removido antes de realizar trabalhos de inspeção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Apenas o trabalho de manutenção descrito no manual de instruções pode ser realizado pelo utilizador. Os restantes trabalhos têm de ser efetuados pelos centros de assistência Makita autorizados.

Limpeza

De tempos a tempos, limpe o exterior (caixa da ferramenta) da ferramenta utilizando um pano humedecido em água e sabão.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras ações de manutenção ou ajustes devem ser executadas pelos Centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode apresentar riscos de ferimentos nas pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativas a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita local.

- Bateria e carregador originais Makita
- Tripé
- Torno de bancada
- Película anti-brilho

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

Forklaring af general oversigt

- | | | |
|-------------|---|-------------|
| 1 Ramme | 5 Batteridæksel | 8 Kontakt |
| 2 Fod | 6 Batteripatron | 9 Drejeknap |
| 3 Skruer | 7 Stik (udformningen kan variere fra land til land) | |
| 4 Dæksellås | | |

SPECIFIKATIONER

Model	DML805			
LED-pærer	20 stk., 10 W			
Driftstid * (med batteri BL1830)	(Ca.) Høj: 5 timer / Lav: 10 timer			
Strømkrav	100-240 V 50-60 Hz AC eller 14,4 V / 18 V DC			
Standard batteripatron	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Spænding (ved anvendelse af batteri)	14,4 V		18 V	
Mål (L x B x H)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Nettovægt	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Tryk optagelsesområde (Linseområde)	0,0195 m ²			

- På grund af vores kontinuerlige forskningsprogrammer og udvikling, kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer og akku kan være forskellige fra land til land.
- Vægt inklusive akku, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003
- * Denne værdi er udelukkende vejledende. Den kan variere afhængigt af batteriets forhold og omgivelser.

Symboler

Herunder vises de symboler, der anvendes vedr. apparatet. Sæt dig ind i deres betydning inden ibrugtagningen.



- Læs brugsanvisningen.



- Kun til indendørs brug



- Gælder kun EU-lande
Elektrisk værktøj og batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!

Ifølge det europæiske WEEE-direktiv om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier og akkumulatorer skal disse bortskaffes i overensstemmelse med national lovgivning, og elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har nået slutningen af deres levetid, skal indsamles separat og bringes til bortskaffelse på et miljøvenligt genvindingsanlæg.



- DOBBELT ISOLERING



- Optisk Stråling (UV og IR).
Minimér påvirkningen af øjne og hud.



- Undlad at stirre ind i den tændte lampe.



- Brug passende afskærmning eller øjenbeskyttelse.



- Udvis særlig omhu og agtpågivenhed!

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ ADVARSEL: Når du anvender elektrisk værktøj, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsinstruktioner, således at risikoen for brand, elektrisk stød og personskade nedsættes, herunder følgende:

LÆS ALLE ANVISNINGER.

⚠ FORSIGTIG:

1. Sluk altid værktøjet, når det ikke er i brug, og tag stikket ud af stikkontakten / tag batteripatronen ud af værktøjet.
2. Undlad at tildække eller blokere værktøjet med stof eller pap osv., mens det er tændt. Tildækning eller blokering kan medføre brandfare.
3. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Udsæt ikke værktøjet for regn eller sne. Værktøjet må ikke afvaskes i vand.
4. Undlad at anvende værktøjet i eksplosive omgivelser som f.eks. på steder, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.
5. Stik til elværktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke på nogen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj. Ikke-modificerede stik og dertil passende kontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

6. Undgå kropskontakt med jordede eller jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forhøjet risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
7. Udsæt ikke ledningen for overlast. Bær aldrig lampen i ledningen og træk ikke i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. En beskadiget eller filtret ledning øger risikoen for elektrisk stød.
8. Når du anvender et elektrisk værktøj udendørs, bør du anvende en forlængerledning beregnet til udendørs brug. Anvendelse af en ledning beregnet til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
9. Hvis denne lampes fleksible kabel eller ledning bliver beskadiget, skal det udskiftes af et autoriseret servicecenter for at undgå farlige situationer.
10. Undlad at kigge ind i LED-lampen eller stirre direkte ind i lyskilden.

Lampen er klassificeret som tilhørende Risikogruppe 1.

- a) Lampen eller lampesystemet overstiger Fritagelsesgruppen, og risikoen for bruger afhænger af, hvordan produktet opsættes og benyttes.
- b) Den mest restriktive optiske strålingsfare og andre optiske strålingsfarer overstiger Fritagelsesgruppen.
- c) Korrekt samling, installation, vedligeholdelse og sikker brug, inkl. klare advarsler om forholdsregler til, hvordan mulig skadelig optisk stråling undgås.
- d) Råd om sikker betjening og advarsler angående fejlbetjening, funktionssvigt og farlige fejltilstande, der med rimelighed kan forudsiges.
- e) **BEMÆRKNING:** Dette produkt udstråler UV- og IR-lys.
- f) **ADVARSEL:** Dette produkt udstråler IR-lys.
- g) **FORSIGTIG:** Mulighed for farlig optisk stråling fra dette produkt.
- h) Minimer påvirkningen af øjne og hud. Brug passende afskærmning.
- i) Brug passende afskærmning eller øjenbeskyttelse.
- j) Undlad at stirre ind i den tændte arbejdslampe. Kan være skadeligt for øjnene.
- k) Irritation af øjne eller hud kan forekomme ved eksponering. Undgå øjeneksponering.

Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj

1. Må kun oplades med den oplader, der angives af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripatron kan udgøre en brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripatron.
2. Brug udelukkende elektrisk værktøj med deertil beregnede batteripatroner. Brug af andre typer batteripatroner kan medføre risiko for skade og brand.
3. Når batteripatronen ikke er i brug, bør den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra den ene terminal til den anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
4. Ved forkert anvendelse kan der udsilpe væske fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis du får væsken i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BATTERIPATRON

1. Inden du tager batteripatronen i brug, bør du læse alle anvisninger og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, hvori batteriet skal anvendes.
2. Batteripatronen må ikke skilles ad.
3. Hvis batteripatronens driftstid er blevet mærkbart nedsat, skal du omgående afbryde brugen. Der kan være risiko for overophedning, forbrændinger eller endog eksplosionsfare.
4. Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle med rent vand og omgående søge lægehjælp. Batterivæske kan medføre synstab.
5. Undlad at kortslutte batteripatronen:
 - (1) Bører ikke terminalerne med nogen former for ledende materialer.
 - (2) Opbevar ikke batteripatronen i en beholder sammen med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripatronen for vand eller regn. En kortslutning i et batteri kan medføre en kraftig strømbølge, overophedning, mulige forbrændinger eller endog et nedbrud.
6. Opbevar ikke elværktøjet og batteripatronen på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overskride 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripatronen, selv ikke hvis den er svært beskadiget eller fuldstændig brugt op. Batteripatronen kan eksplodere og starte en brand.
8. Pas på ikke at tabe eller støde batteriet.
9. Brug ikke et beskadiget batteri.
10. Følg de lokale retningslinjer for bortskaffelse af batterier.

Tips til opnåelse af maksimal batterilevetid

1. Oplad batteripatronen, inden den bliver helt afladet. Stands altid anvendelsen af værktøjet og oplad batteripatronen, når du bemærker, at der er mindre strøm på elværktøjet.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripatron. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripatronen ved en rumtemperatur på 10°C – 40°C. Lad en varm batteripatron køle af, inden du oplader den.
4. Oplad batteripatronen én gang hvert halve år, hvis du ikke bruger den i længere tid.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du kan slå op i dem senere.

SAMLING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, stikket taget ud af kontakten og batteripatronen taget ud, inden du udfører nogen former for arbejde på værktøjet.

Samling af rammen og foden (Fig. 1)

Arbejdslampen samles på følgende måde:

1. Fjern skruerne.
2. Sæt rammens ben ned i foden.
3. Match hullerne i rammen med hullerne i foden.
4. Stram dem med skruer.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, stikket taget ud af kontakten og batteripatronen taget ud, inden du justerer eller funktionstjekker værktøjet.

Anvendelse med batteri:

Isætning eller udtagning af batteripatron

FORSIGTIG:

- Sluk altid værktøjet og tag stikket ud af kontakten, inden du sætter batteripatronen i eller tager den ud.
- **Hold værktøjet og batteripatronen i et fast greb, når du sætter batteripatronen i eller tager den ud.** Hvis du ikke holder værktøjet og batteripatronen i et fast greb, kan de glide mellem hænderne på dig, hvilket kan medføre skade på værktøjet og batteripatronen samt personskade.

For at sætte batteripatronen i skal du udløse dæksellåsen og åbne batteridækslet. Indsæt batteripatronen. Match fugen på batteripatronen med rillen i batterirummet og lad patronen glide på plads. Skub den helt ind, indtil den låser med et lille klik. Luk batteridækslet. (Fig. 2)

Når du vil tage batteripatronen ud, skal du lade den glide ud af apparatet, mens du skubber knappen på patronens forside.

FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripatronen helt i. Hvis den ikke er sat korrekt i, kan den ved et uheld glide ud af lampen og forårsage skade på dig eller nogen i din nærhed.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripatronen. Hvis patronen ikke glider nemt på plads, er den sat skævt i.

Anvendelse med lysnet:

Sæt stikket i en stikkontakt. (Fig. 3)

Sådan tænder du LED-lampen (Fig. 4)

Tryk én gang på kontakten, hvorefter lampen lyser kraftigt (høj indstilling). Tryk på kontakten igen, hvorefter lampen lyser med mindre styrke (lav indstilling). Når du vil slukke lampen, skal du trykke på kontakten igen.

Batteribeskyttelsessystem (Fig. 5)

Arbejdslampen er udstyret med et batteribeskyttelsessystem, der forlænger batterilevetiden. Når batteriet er ved at køre tørt, slukker alle LED-pærer undtagen én enkelt (den midterste på anden række). Herefter slukker systemet automatisk for strømmen ca. fem til ti minutter senere.

BETJENING

FORSIGTIG:

- Denne arbejdslampe er beregnet til arbejdsbrug. Lampen må ikke anvendes til husholdningsformål.
- Stil altid lampen på en plan, stabil overflade. I modsat fald kan lampen falde ned.

Justering af arbejdslampens vinkel (Fig. 6)

Løsn drejeknapperne på begge sider. Justér arbejdslampens vinkel. Stram dernæst drejeknapperne igen.

Brug med stativ eller skruestik (ekstraudstyr) (Fig. 7)

FORSIGTIG:

- Læs omhyggeligt tilbehørets brugsanvisninger, inden du bruger det sammen med arbejdslampen.
- Når du anvender et stativ eller en skruestik, må totalhøjden ikke overstige 1,75 m.

Du kan sætte arbejdslampen på et stativ eller i en skruestik for at gøre betjeningen lettere.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, at stikket er taget ud af stikkontakten og at batteripatronen er taget ud, inden du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Kun vedligeholdelsesarbejde beskrevet i denne brugsanvisning bør udføres af bruger. Alt andet arbejde skal udføres af et autoriseret Makita servicecenter.

Rengøring

Fra tid til anden bør du tørre værktøjets ydre (selve apparatet) over med en klud fugtet med sæbevand.

For at produktet kan fortsætte med at fungere SIKKERT og STABILT, bør reparationer og al anden vedligeholdelse eller justering udføres af et autoriseret Makita servicecenter, og der bør altid anvendes originale Makita reservedele.

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør og ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, denne vejledning omhandler. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan medføre risiko for personskade. Anvend kun tilbehør eller ekstraudstyr til det erklærede formål.

Hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger om dette tilbehør, kan du kontakte dit lokale Makita servicecenter.

- Makita originalbatteri og oplader
- Stativ
- Skruestik
- Anti-refleks film

BEMÆRK:

- Nogle af emnerne på listen kan være inkluderet i pakken med værktøjet som standardtilbehør. Dette kan variere fra land til land.

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Σκελετός	5 Κάλυμμα μπαταρίας	8 Διακόπτης
2 Βάση	6 Κασέτα μπαταρίας	9 Κουμπί
3 Βίδα	7 Φις (το σχήμα μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα)	
4 Κλειδώμα καλύμματος		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	DML805			
LED	20 τεμάχια, 10 W			
Χρόνος λειτουργίας* (με μπαταρία BL1830)	(Περίπου) Υψηλή: 5 ώρες / Χαμηλή: 10 ώρες			
Ηλεκτρική παροχή	100-240 V 50-60 Hz AC ή 14,4 V / 18 V DC			
Στάνταρ κασέτα μπαταρίας	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Τάση (με λειτουργία μπαταρίας)	14,4 V		18 V	
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Καθαρό βάρος	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Περιοχή αποδοχής πίεσης (Περιοχή φακού)	0,0195 m ²			

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταρίας μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος, με κασέτα μπαταρίας, σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003
- * Αυτή η τιμή είναι μόνο συμβουλευτική. Μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες και το περιβάλλον της μπαταρίας.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



- Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους



- Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

- ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ



- Οπτική ακτινοβολία (UV και IR).
Ελαχιστοποιήστε την έκθεση των ματιών και του δέρματος.



- Μην κοιτάτε τη λυχνία λειτουργίας.



- Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη θωράκιση ή προστασία ματιών.



- Απαιτείται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να ακολουθείτε πάντοτε όλες τις βασικές προφυλάξεις για την ασφάλεια, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή προσωπικού τραυματισμού, περιλαμβανομένων των εξής:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:**

1. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, να το απενεργοποιείτε πάντα και να βγάξετε την κασέτα μπαταρίας από το εργαλείο.
2. Μην καλύπτετε και μην φράσσετε το αναμμένο εργαλείο με πανί ή χαρτόνι, κτλ. Η κάλυψη ή το φράξιμο μπορεί να προκαλέσει φλόγα.
3. Να μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγραμένο ή υγρό χώρο. Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή χιόνι. Μην το πλένετε σε νερό.

4. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
5. Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως, με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς φως σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι πρίζες που ταιριάζουν στα φως μειώνουν το κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
6. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
7. Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αλλά ούτε για να βγάλετε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα. Να διατηρείτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια, τα αιχμηρά αντικείμενα και τα κινούμενα μέρη. Τα ηλεκτρικά καλώδια που έχουν υποστεί βλάβες και τα μπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
8. Όταν χειρίζεστε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου (μπιταντζέα) κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Αν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο κατάλληλο για εξωτερική χρήση, μειώνεται ο κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας.
9. Σε περίπτωση που το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή ηλεκτρικό καλώδιο αυτού του φωτιστικού είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
10. Μην κοιτάξετε το φως LED και μην βλέπετε την πηγή φωτός απευθείας.

Η λυχνία ταξινομήθηκε στον κίνδυνο Ομάδας 1.

- a) Η λυχνία ή το σύστημα λυχνίας δεν ανήκει στην ομάδα απαλλαγής και ο κίνδυνος που σχετίζεται με τον θεατή εξαρτάται από τον τρόπο που οι χρήστες εγκαθιστούν και χρησιμοποιούν το προϊόν.
- b) Ο πιο περιοριστικός κίνδυνος οπτικής ακτινοβολίας και άλλοι κίνδυνοι οπτικής ακτινοβολίας δεν ανήκουν στην ομάδα απαλλαγής.
- c) Απαιτείται σωστή συναρμολόγηση, εγκατάσταση, συντήρηση και ασφαλή χρήση, περιλαμβανομένων σαφών προειδοποιήσεων όσον αφορά τις προφυλάξεις, για την αποφυγή της πιθανής έκθεσης σε επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία.
- d) Συμβουλές για τις διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας και προειδοποιήσεις που αφορούν εύλογα προβλέψιμες εσφαλμένες πρακτικές, δυσλειτουργίες και τρόποι λειτουργίας επικίνδυνων αποτυχιών.
- e) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: UV και IR που εκπέμπονται από αυτό το προϊόν.
- f) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: IR που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν.
- g) ΠΡΟΣΟΧΗ: Πιθανώς επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν.
- h) Ελαχιστοποιήστε την έκθεση των ματιών και του δέρματος. Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη θωράκιση.
- i) Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη θωράκιση ή προστασία ματιών.
- j) Μην κοιτάτε τη λυχνία λειτουργίας. Μπορεί να βλάψει τα μάτια.

- k) Μπορεί να προκύψει ερεθισμός ματιών ή δέρματος από την έκθεση. Να αποφεύγετε την έκθεση ματιών.

Χρήση και φροντίδα μπαταρίας

1. Να επαναφορτίσετε την μπαταρία μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη κασέτα μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη κασέτα μπαταρίας.
2. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταρίας. Η χρήση κάθε άλλης κασέτας μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
3. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταρίας, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Αν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά σύντομος, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Αν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασής σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οποιονδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μη καίτε την κασέτα μπαταρίας ακόμη κι αν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ή χτυπήσετε την μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.

10. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.

Συμβουλές για διατήρηση μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας πριν από την πλήρη αποφόρτιση της.
Να σταματάτε πάντοτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας.
Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, στους 10°C – 40°C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας μία φορά κάθε έξι μήνες αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο.

Συναρμολόγηση του σκελετού και της βάσης (Εικ. 1)

Συναρμολογήστε το φως εργασίας ως εξής:

1. Αφαιρέστε τις βίδες.
2. Εισαγάγετε τα πόδια του σκελετού μέσα στη βάση.
3. Ευθυγραμμίστε τις σπές του σκελετού και της βάσης.
4. Σφίξτε τα με τις βίδες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να φροντίζετε πάντα το εργαλείο να είναι σβηστό, να μην είναι το φως συνδεδεμένο στην πρίζα και η κασέτα μπαταρίας να έχει αφαιρεθεί, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου.

Χρήση με μπαταρία:

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να σβήνετε πάντα το εργαλείο και να βγάξετε το φως από την πρίζα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας.
- **Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.** Αν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, απελευθερώστε το κλείδωμα καλύμματος και ανοίξτε το κάλυμμα μπαταρίας. Και εισαγάγετε την κασέτα μπαταρίας. Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην κασέτα μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Μετά, κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας. (Εικ. 2)

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετέ την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταρίας πλήρως στη θέση της. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας με βία. Αν η κασέτα δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

Χρήση με εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα:

Συνδέστε το φως στην ηλεκτρική τροφοδοσία. (Εικ. 3)

Άναμμα της Λυχνίας LED (Εικ. 4)

Πατήστε το διακόπτη μία φορά για να ανάψει το φως φωτεινά (υψηλή λειτουργία). Πατήστε ξανά το διακόπτη, για να ανάψει το φως μέτρια (χαμηλή λειτουργία). Για απενεργοποίηση του φωτός, πατήστε το διακόπτη μία φορά ακόμη.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας (Εικ. 5)

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας της μπαταρίας για την παράταση της διάρκειας λειτουργίας της μπαταρίας.

Όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, το LED σβήνει εκτός από ένα LED (αυτό στη δεύτερη σειρά στο κέντρο). Στη συνέχεια, μετά από περίπου πέντε έως δέκα λεπτά, το σύστημα αποκτάσει αυτόματα την ισχύ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Το φως λειτουργίας αυτό προορίζεται για χρήση σε κατασκευαστικές εργασίες. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το φως λειτουργίας για οικιακούς σκοπούς.
- Να τοποθετείτε πάντα το εργαλείο σε επίπεδο και σταθερό μέρος. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψουν ατύχημα με πτώση.

Ρύθμιση της γωνίας του φωτός εργασίας (Εικ. 6)

Χαλαρώστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές. Ρυθμίστε τη γωνία του φωτός εργασίας. Μετά, σφίξτε ξανά τα κουμπιά.

Χρήση τριπόδου ή μέγγενης (προαιρετικά αξεσουάρ) (Εικ. 7)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διαβάστε προσεκτικά τα εγχειρίδια οδηγιών των αξεσουάρ πριν τα χρησιμοποιήσετε με το φως λειτουργίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε με το τρίποδο ή μέγγενη, το συνολικό ύψος δεν πρέπει να ξεπεράσει τα 1,75 μέτρα.

Μπορείτε να τοποθετήσετε το φως εργασίας στο τρίποδο ή στη μέγγενη για να διευκολύνετε τη λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό, αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Ο χρήστης μπορεί να πραγματοποιήσει μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Οποιοσδήποτε άλλες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Makita.

Καθαρισμός

Περιστασιακά, σκουπίστε το εξωτερικό (σώμα εργαλείου) του εργαλείου με ένα πανί υγραμένο με σαπουνόνερο.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντα με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα ανταλλακτικά ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Makita που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση οτιδήποτε άλλων ανταλλακτικών ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά ή προσαρτήματα μόνο για τον καθορισμένο σκοπό.

Αν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτά τα ανταλλακτικά, ρωτήστε το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita
- Τρίποδο
- Μέγγενη
- Αντι-εκθαμβωτικό φιλμ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

Genel görünüşün açıklanması

1 Şasi	5 Batarya kapağı	8 Anahtar
2 Kaide	6 Batarya kartuşu	9 Topuz
3 Vida	7 Fiş (şekli ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir)	
4 Kapak kilidi		

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	DML805			
LED	20 adet, 10 W			
Çalışma süresi* (BL1830 Bataryayla)	(Yaklaşık) Yüksek: 5 saat / Düşük: 10 saat			
Güç kaynağı	100-240 V 50-60 Hz AC ya da 14,4 V / 18 V DC			
Standart batarya kartuşu	BL1415 / BL1415N	BL1430 / BL1440 / BL1450	BL1815 / BL1815N / BL1820	BL1830 / BL1840 / BL1850
Voltaj (bataryayla kullanma sırasında)	14,4 V		18 V	
Ebat (U x G x Y)	214 mm x 261 mm x 328 mm			
Net ağırlık	2,3 kg	2,5 kg	2,4 kg	2,6 kg
Basınç uygulanan alan (Lens alanı)	0,0195 m ²			

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Teknik özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
- EPTA-Prosedürü 01/2003 uyarınca, batarya kartuşu dahil, ağırlık
- * Bu değer sadece tavsiye amaçlıdır. Bataryanın çalıştığı koşul ve ortama göre değişebilir.

Semboller

Aşağıdakiler makineniz için kullanılan semboller göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



- El kitabını okuyun.



- Sadece iç mekanlarda kullanım içindir



- Sadece AB ülkeleri için Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, bataryalar ve Akümülatörler ve Atık bataryalar ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, bataryaların ve batarya takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri kazanım tesisine getirilmeleri gereklidir.



- ÇİFT YALITIMLI



- Optik radyasyon (Morötesi ve kızılötesi). Gözlere ve cilde maruziyeti en aza indirgeyin.



- Çalışan lambaya doğru bakmayın.



- Uygun siper veya göz koruması kullanın.



- Çok dikkatli kullanın!

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI: Elektrikli aletler kullanılırken; yangın, elektrik çarpması ya da kişisel yaralanma riskini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine mutlaka uyulmalıdır:

TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

⚠ DİKKAT:

1. Alet kullanılmadığı zaman, daima kapalı tutun ve batarya kartuşunu aletten sökün/çıkartın.
2. Aydınlatma aracını kumaş ya da karton gibi şeylerle örtmeyin. Örtülmesi ya da bir yere sıkıştırılması bunların alev almasına neden olabilir.
3. Aleti nemli ya da ıslak alanlarda kullanmayın. Aleti yağmur veya kara maruz bırakmayın. Suda yıkamayın.
4. Aleti çabuk tutuşan sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
5. Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişte asla herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerle fiş adaptörleri kullanmayın. Üstünde değişiklik yapılmamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini düşürür.

6. Topraklama yapılan borular, radyatörler, kuzineler ve buzdolapları gibi yüzeylere vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprak hattıyla temas ederse elektrik çarpması riski artar.
7. Kordonu kötü kullanmayın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek ya da fişten çıkarmak için asla kordonunu kullanmayın. Kordonu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş ya da dolaşık kordonlar elektrik çarpması riskini artırır.
8. Elektrikli aletleri açık havada kullanırken, açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpması riskini düşürür.
9. Bu aydınlatma cihazının harici esnek kablosu ya da kordonu hasar görürse, tehlikeli bir durum oluşmaması için sadece yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
10. LED ışığına ya da ışığın kaynağına doğrudan bakmayın.

Lamba risk Grubu 1 sınıfındadır.

- a) Lamba veya lamba sistemi Muaf Tutulan Grubun dışındadır ve izleyicilerle ilgili riskler kullanıcıların ürünü nasıl monte ettiği ve kullandığı ile ilişkilidir;
- b) En kısıtlayıcı optik radyasyon tehlikesi ve diğer optik radyasyon tehlikeleri Muaf Tutulan Grubun dışındadır.
- c) Doğru montaj, kurulum, bakım ve güvenli kullanımın yanı sıra tehlikeli optik radyasyona olası bir maruziyeti önlemek için gereken tedbirlerle ilgili açık uyarılar.
- d) Güvenli kullanma prosedürleri hakkında tavsiyeler ve makul olarak öngörülebilir hatalı kullanımlar, arızalar ve tehlikeli arıza modları ile ilgili uyarılar.
- e) **ÖNEMLİ NOT:** Bu ürün morötesi ve kızılötesi ışınlar yayar.
- f) **UYARI:** Bu ürün kızılötesi ışınlar yayar.
- g) **DİKKAT:** Bu üründen tehlikeli optik radyasyon yayılımı olasılığı vardır.
- h) Göze ve cilde maruziyeti en aza indirgeyin. Uygun bir siper kullanın.
- i) Uygun siper veya göz koruması kullanın.
- j) Çalışan lambaya doğru bakmayın. Gözlere zarar verebilir.
- k) Maruziyet durumunda gözde veya ciltte irritasyon oluşabilir. Gözle maruziyetten kaçının.

Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

1. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin. Bir batarya kartuşu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kartuşu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
2. Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilen batarya kartuşları ile kullanın. Başka batarya kartuşlarının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
3. Batarya kartuşu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere ya da küçük metal objelerden uzak tutun. Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
4. Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas olursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.

BATARYA KARTUŞU İLE İLGİLİ ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya şarj aleti, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu sökmeyin.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüzde elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşunu kısa devre yaptırmayın:
 - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.
 - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar vb. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
 - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.Bataryada bir kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta bir bozulmaya neden olabilir.
6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C'yi geçtiği ortamlarda saklamayın.
7. Batarya kartuşunu ciddi hasar görmüş ya da tamamen kullanılmaz hale gelmiş olsa bile ateşe atmayın. Batarya kartuşu ateşin içinde patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye ya da darbe almamasına dikkat edin.
9. Zarar gören bataryayı kullanmayın.
10. Bataryanın elden çıkarılması ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.

Maksimum batarya ömrünü koruma için tavsiyeler

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti kullanmayı durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam şarjlı bir batarya kartuşunu asla tekrar şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10°C – 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun bir süre kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu altı ayda bir şarj edin.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

MONTAJ

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerinde herhangi bir iş yapmadan önce aletin kapalı, fişinin çekilmiş ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Şasi ve kaidenin montajı (Şek. 1)

Şantiye lambasının montajını aşağıda açıkladığı gibi yapın:

1. Vidaları sökün.
2. Şasi ayaklarını kaidenin içine oturtun.
3. Şasi ve kaidenin deliklerini hizalayın.
4. Vidalarla sıkıştırın.

İŞLEVSEL AÇIKLAMALAR

⚠ DİKKAT:

- Alet üzerinde ayarlama ya da işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı, fişinin çekili ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Bataryalı kullanım:

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

⚠ DİKKAT:

- Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın ve fişini çekin.
- **Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıkıca tutun.** Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

Batarya kartuşunu monte etmek için kapak kilidini serbest bırakın ve batarya kapağını açın. Ardından, batarya kartuşunu takın. Batarya kartuşu üstündeki dili yuvadaki olukla hizalayın ve kartuşu yerine kaydırın. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın. Batarya kapağını kapatın. (Şek. 2)

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.

⚠ DİKKAT:

- Batarya kartuşunu yerine daima tam olarak oturtun. Yerine tam oturmazsa, aletten yanlışlıkla düşebilir, sizin ya da çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

AC güç kablosuyla kullanım:

Fişi bir güç kaynağına bağlayın. (Şek. 3)

LED lambanın açılması (Şek. 4)

Anahtara bir kez basın, lamba parlak bir şekilde yanar (yüksek mod). Anahtara tekrar basın, lamba orta parlaklıkta yanar (düşük mod). Lambayı kapatmak için, anahtara bir kez daha basın.

Batarya koruma sistemi (Şek. 5)

Bu alet, batarya ömrünün uzatmak için bir batarya koruma sistemi ile donatılmıştır.

Bataryanın gücü azaldığında, bir LED (ikinci sıranın ortasında bulunan tek lamba) hariç tüm LED lambalar söner. Ardından, beş ilâ on dakika sonra, sistem otomatik olarak gücü keser.

KULLANMA

⚠ DİKKAT:

- Bu şantiye lambası sahada kullanım için tasarlanmıştır. Şantiye lambasını ev içinde kullanmayın.
- Aleti daima düz ve stabil bir zemine yerleştirin. Aksi takdirde devrilmekten kaynaklanan kazalar meydana gelebilir.

Şantiye lambasının açısının ayarlanması (Şek. 6)

Her iki taraftaki topuzları gevşetin. Şantiye lambasının açısını ayarlayın. Ardından topuzları iyice sıkın.

Tripod veya mengene ile kullanım (isteğe bağlı aksesuarlar) (Şek. 7)

⚠ DİKKAT:

- Şantiye lambasıyla birlikte kullanacağınız aksesuarları kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzlarını dikkatlice okuyun.
- Tripod veya mengeneyle kullanırken, toplam yükseklığın 1,75 m'yi geçmesine izin vermeyin.

Şantiye lambasını tripod veya mengeneyle yerleştirerek kullanmayı kolaylaştırabilirsiniz.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Kontrol ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı, fişinin çekili ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.
- Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Kullanıcı, sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan bakım işlemlerini gerçekleştirebilir. Diğer tüm işlemler Makita yetkili servis merkezlerinde gerçekleştirilmelidir.

Temizleme

Zaman zaman aletin dışını (alet gövdesini) sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bez kullanarak silin.

Makinenin EMNİYET ve GÜVENİLİRLİĞİNİ muhafaza etmek için onarımlar, başka her türlü bakım veya ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletinin ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanları için yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.
- Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki Makita servis merkezine başvurun.

- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti
- Tripod
- Mengene
- Parlama önleyici film

NOT:

- Listedeki bazı parçalar standart aksesuar olarak ürün paketinin içine dahil edilmiş olabilir. Aksesuarlar ülkeden ülkeye göre farklılık gösterebilir.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan